Porównanie tłumaczeń I Machabejska 13:45

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Ci, którzy byli w mieście razem z żonami i dziećmi, wspięli się na mur, rozdzierając swoje szaty, i z głośnym krzykiem prosili Szymona o pokój. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Mieszkańcy miasta razem z żonami i dziećmi rozdarli swoje szaty, weszli na mury i głośno krzyczeli, prosząc Szymona, aby okazał im litość. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І пішли ті, що в місті з жінками і дітьми на мури, розриваючи свою одіж, і закричали великим голосом, прохаючи Симона дати їм правиці, |